

TRADUCTION

<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2023 met betrekking tot de stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage gesloten in het Paritair Comité voor *de scheikundige nijverheid tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de bedienden van de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie West-Vlaanderen ** de bedienden uit</p>	<p>Convention collective du 29 juin 2023 relative aux régimes de chômage avec complément d'entreprise conclue au sein de la Commission Paritaire* de l'industrie chimique afin de fixer certaines conditions de travail pour les employés de l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province de Flandre occidentale * pour ces employés</p>
<p>Toepassingsgebied</p>	<p>Champ d'application</p>
<p>Artikel 1</p>	<p>Article 1^{er}</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de baremiseerbare bedienden (hierna "de werknemer(s)" genoemd), in de ondernemingen gelegen in de provincie West-Vlaanderen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid uit hoofde van hun bedrijvigheid inzake verwerking van kunststof</p> <p>Met "werknemer(s)" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés barémisables (appelés ci-après le(s) « travailleur(s) » des entreprises établies dans la province de Flandre occidentale qui ressortissent à la Commission Paritaire pour les employés de l'industrie chimique en raison de leur activité de transformation de matières plastiques.</p> <p>Par « travailleurs », sont visés les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage</p>	<p>Régimes de chômage avec complément d'entreprise</p>
<p>Artikel 2</p>	<p>Article 2</p>
<p>§1. In overeenstemming met de nationale regeling, worden de stelsels van SWT lange loopbaan, zwaar beroep 35 jaar loopbaan en 33 jaar loopbaan en medisch SWT indien de betrokken werknemer voldoet aan de geldende wettelijke bepalingen ter zake voorzien tot 31/10/2023. Van zodra wettelijk mogelijk worden deze wettelijke stelsels van SWT verlengd.</p> <p>§2. In overeenstemming met artikel 4bis, 4ter en 4quater van cao nr. 17 voorzien de werkgevers de doorbetaling van de aanvullende vergoeding in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage in geval van werkhervatting. De werknemers zullen hun (ex)werkgevers ook verwittigen van het feit dat ze het werk hervat hebben.</p>	<p>§ 1. Conformément à la réglementation nationale, les régimes de RCC longue carrière, métier lourd 35 ans de carrière et 33 ans de carrière et de RCC médical si le travailleur satisfait aux dispositions légales en vigueur sont prévus jusqu'au 31/10/2023. Dès que légalement possible, ces régimes RCC seront prolongés.</p> <p>§ 2. Conformément aux articles 4bis, 4ter et 4quater de la CCT n° 17, les employeurs poursuivront le paiement de l'indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise en cas de reprise du travail. Les travailleurs avertiront leurs (ex) employeurs du fait qu'ils ont repris le travail.</p>
<p>Duurtijd</p>	<p>Durée</p>
<p>ARTIKEL 3</p>	<p>ARTICLE 3</p>
<p>Deze CAO is gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 30 juni 2023 en eindigt op 31 oktober 2023.</p>	<p>La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 30 juin 2023 et prend fin le 31 octobre 2023.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collective de</p>

<p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>Travail du Service Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>
--	--